

**MIDLAND®**

**XT50**

**X-TALKER** БЕЗЛИЦЕНЗИОННАЯ РАДИОСТАНЦИЯ



**XT50**

[www.midland.ru](http://www.midland.ru)

## Добро пожаловать в мир Midland!

Благодарим за то, что Вы отдали предпочтение продукции **Midland**. Ваша приемопередающая радиостанция представляет собой продукт современных высоких технологий. Созданная для работы в PMR-диапазоне, эта компактная радиостанция обладает прекрасными рабочими характеристиками. Схема радиостанции собрана на твердотельной печатной плате. Квалифицированная сборка из высококачественных компонентов и постоянный контроль качества – гарантия надежной и безотказной работы радиостанции **Midland XT50** в течение многих лет.

### Код товара / в упаковке

#### **C1178.02**

2 радиостанции **Midland XT50**

6 перезаряжаемых аккумуляторов типа AAA

настольный зарядный стакан на две радиостанции

зарядный USB-кабель

клипса для ношения на поясе

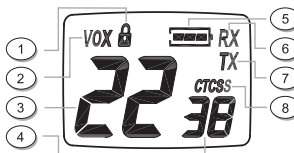
руководство пользователя

### Основные характеристики

- 24 канала PMR-диапазона
- 38 CTCSS тонов
- функция VOX – голосовая активация передачи («Хендс-Фри»)
- Вызывной сигнал (CALL)
- Режим сканирования (SCAN)
- Режим контроля радиозэфира (MONITOR)
- Сигнал окончания передачи (ROGER BEEP)
- Бесшумный режим работы
- Блокировка клавиатуры (LOCK)
- Разъем SPK/MIC для подключения внешней гарнитуры (динамик/микрофон)
- Индикатор уровня заряда аккумулятора
- Разъем micro USB для зарядки

**ВНИМАНИЕ!** Любые изменения и модификации данной радиостанции категорически не одобряются производителем/поставщиком и могут лишить Вас права пользования радиостанцией а также гарантийного обслуживания. Ваша радиостанция настроена на передачу установленного сигнала на заданной частоте. Изменять или корректировать настройки в передающей части радиостанции с превышением заданных ограничений противозаконно. Любые настройки Вашей радиостанции должны осуществляться только квалифицированными специалистами.

## ДИСПЛЕЙ



1. **VOX** — показывает, что кнопки радиостанции заблокированы
2. **VOX**: отображается, когда активна функция VOX
3. **Номер канала**: отображает номер текущего канала (P1–P8; 9p–24p)
4. **Номер тона**: отображает номер выбранного CTCSS тона (1–38)
5. **Батарея**: показывает уровень заряда элементов питания
6. **RX**: показывает, что радиостанция находится в режиме приема
7. **TX**: показывает, что радиостанция находится в режиме передачи
8. **CTCSS**: отображается, когда задан CTCSS тон

## ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

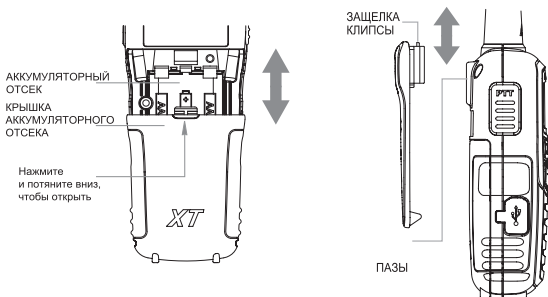


9. **Кнопка передачи PTT**: нажмите и удерживайте, чтобы начать передачу
10. **Кнопка CALL/LOCK**: нажмите, чтобы послать вызывной сигнал (CALL ALERT); нажмите и удерживайте, чтобы заблокировать/разблокировать клавиатуру
11. **MIC**: встроенный микрофон
12. **Разъем micro USB**: для зарядки
13. **Антенна**
14. **Разъем SPK/MIC**: для подключения внешней гарнитуры (динамик/микрофон)
15. **Кнопка MENU/POWER**: кратко нажмите для входа в меню; нажмите и удерживайте для включения/выключения радиостанции
16. **Кнопка MON/SCAN**: нажмите, чтобы включить режим сканирования (SCAN); нажмите и удерживайте, чтобы включить режим контроля радиозэфира (MONITOR)
17. **Кнопки ▲\▼**: предназначены для изменения настроек в меню радиостанции и выбора уровня громкости
18. **Встроенный динамик**

## УСТАНОВКА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Радиостанция **Midland XT50** работает от трех элементов питания типа AAA: NiMH (никель-металлгидридных) аккумуляторов (1,2 В) или щелочных батареек (1,5 В). Чтобы установить элементы питания:

1. Поверните радиостанцию задней поверхностью к себе, снимите клипсу, затем снимите крышку аккумуляторного отсека, нажав на ее верхнюю часть по центру и потянув крышку вниз.
2. Вставьте 3 аккумулятора (или 3 щелочных батарейки) типа AAA, соблюдая полярность. При неправильной установке аккумуляторов радиостанция не будет работать; это также может привести к поломке устройства.
3. Закройте крышку аккумуляторного отсека скользящим движением снизу вверх до щелчка. Установите клипсу.




## УСТАНОВКА КЛИПСЫ

Чтобы установить клипсу для ношения радиостанции на поясе, скользящим движением сверху вниз установите клипсу в паз до щелчка. Чтобы снять клипсу, нажмите на защелку, затем аккуратно потяните клипсу вверх вдоль пазов.

## **ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ**

В комплект радиостанции **Midland XT50** входит 6 NiMH аккумуляторов, которые заряжаются путем подключения зарядного USB-кабеля к соответствующему разъему радиостанции или разъему настольного зарядного стакана (радиостанции установлены в настольный зарядный стакан) и USB разъему компьютера. Также может быть использован USB-адаптер (5B/1A). Во время зарядки на экране отображается значок батарейки с «циклическим» заполнением – от одной черточки до трех. Когда аккумуляторы зарядятся, на экране отобразится надпись «**FULL**», после чего отсоедините зарядный USB-кабель от радиостанции и источника напряжения.

### **Для того чтобы продлить срок службы аккумуляторов, рекомендуем:**

- заряжать их, когда на дисплее появится значок низкого заряда аккумулятора  и надпись «**bt Lo**»;
- заряжать АКБ до появления на дисплее надписи «**FULL**»;
- радиостанция во время зарядки должна быть выключена!

Советуем использовать только перезаряжаемые аккумуляторы и зарядный USB-кабель, входящие в комплект.

Время полной зарядки аккумуляторов зависит от характеристик и состояния АКБ. Например, время зарядки новых АКБ, входящих в комплект (800 мА), в среднем составляет 8 часов ( $\pm 1ч$ ).



### **Рекомендации по использованию отдельных NiMH аккумуляторов типа AAA:**

Перед первым использованием аккумуляторы желательно разрядить в радиостанции до появления иконки «**bt Lo**» (или до уровня  $U_{1АКБ} = 1,0 В$ ). Затем следует полностью зарядить аккумуляторы либо в радиостанции (см. выше), либо (что предпочтительнее) внешним зарядным устройством током  $I_3 = 0,1 C$  (где  $C$  – емкость АКБ) в течение 15 часов. Проведите процедуру разряд/заряд 2–3 раза, после чего приступайте к обычной эксплуатации устройства.

## Внимание!

1. Не пытайтесь заряжать щелочные или любые другие батарейки и аккумуляторы, отличные от входящих в комплект. Это может привести к протечке батареек и поломке радиостанции.
2. Избегайте «глубокого» разряда ( $U_{1\text{АКБ}} < 0,9 \text{ В}$ ) и перезаряда АКБ.
3. Примерно раз в месяц перед очередной зарядкой разрядите АКБ до уровня  $U_{1\text{АКБ}} = 1,0 \text{ В}$ .
4. Если Вы не планируете пользоваться радиостанцией в течение длительного времени, выключите её и извлеките аккумуляторы/батарейки.

## УРОВЕНЬ ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Радиостанция **Midland XT50** оснащена индикатором уровня заряда элементов питания . Чем больше полос в иконке батарейки, тем более высокий уровень заряда элементов питания. Когда аккумуляторы/батарейки разряжены, на дисплее начинает мигать иконка пустой батарейки  а также надпись «**bt Lo**», напоминая, что нужно заменить батарейки или зарядить перезаряжаемые аккумуляторы.

## РАБОТА С РАДИОСТАНЦИЕЙ

### ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ РАДИОСТАНЦИИ, РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Нажмите и удерживайте кнопку **MENU/POWER** в течение 3 секунд, чтобы включить/выключить радиостанцию. В момент включения радиостанция издаст 2 сигнала различного тона, на дисплее на 1 секунду отобразятся все иконки, а затем – номер последнего выбранного канала.

В режиме приема или в режиме ожидания нажмите **▲/▼**, чтобы соответственно увеличить/уменьшить уровень громкости.

## ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ УСТАНОВКАМ

Чтобы выполнить возврат к настройкам «по умолчанию» (заводским установкам), включите радиостанцию, удерживая кнопку **▲**.

Все текущие настройки будут удалены, радиостанция вернется к заводским установкам, и на дисплее отобразится канал P1.

## ПЕРЕДАЧА И ПРИЕМ СИГНАЛА

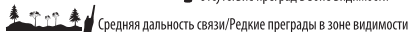
Чтобы Вы смогли общаться, все радиостанции в Вашей группе должны быть настроены на один и тот же канал и CTCSS тон, если он используется.

1. Для того, чтобы Ваши слова передавались разборчиво, держите радиостанцию на расстоянии 5–8 см от губ.
2. Нажмите и удерживайте **кнопку передачи РТТ** и говорите в микрофон, не повышая голос. В течение всего времени передачи на дисплее будет отображаться иконка передачи **ТХ**.
3. Чтобы перейти в режим ожидания и быть готовым принять сообщение, отпустите **кнопку передачи РТТ**. Во время приема сообщения на Вашей радиостанции будет постоянно отображаться иконка приема **RX**.

## РАДИУС ДЕЙСТВИЯ

Радиостанция **Midland XT50** обеспечит Вам максимальную дальность связи при следующих оптимальных условиях:

- На воде
- На открытой местности без преград
- На ровной местности, где Ваш собеседник находится непосредственно в зоне видимости



Чтобы обеспечить достижение максимального радиуса действия связи, используйте новые батарейки или полностью заряженные аккумуляторы (низкий уровень заряда аккумуляторов снижает уровень мощности и радиус действия).

## РЕЖИМ КОНТРОЛЯ РАДИОЭФИРА (MONITOR)

Нажмите и удерживайте **кнопку MON/SCAN** в течение 3 секунд. Вы услышите шум эфира и сможете настроить уровень громкости радиостанции. Этот режим также может быть использован для проверки активности на текущем канале до начала передачи.

Чтобы выйти из режима контроля радиоэфира, снова нажмите и удерживайте **кнопку MON/SCAN** в течение 3 секунд.

## РЕЖИМ СКАНИРОВАНИЯ (SCAN)

Радиостанция **Midland XT50** может сканировать все 24 канала, проверяя их на наличие активности. Для входа в режим сканирования кратко нажмите **кнопку MON/SCAN**. Пропустите то же самое, чтобы выйти из данного режима. Радиостанция сканирует каждый из 24 каналов и остановится на канале, на котором обнаружит активность. Через 2–3 секунды после исчезновения активности на канале радиостанция продолжит сканирование. Вы можете возобновить сканирование, не дожидаясь исчезновения сигнала, нажав кнопки **▲▼**.

Если Вы нажмете **кнопку передачи РТТ**, чтобы начать передачу на активном канале, сканирование остановится на данном канале. Чтобы продолжить сканирование, кратко нажмите **кнопку MON/SCAN**. Также во время сканирования с помощью кнопок **▲▼** Вы можете менять его направление.

## СИГНАЛ ВЫЗОВА

Радиостанция **Midland XT50** может передавать сигнал вызова на текущем канале. Чтобы послать сигнал вызова, нажмите **кнопку CALL/LOCK**. На время передачи сигнала вызова на дисплее появится иконка **TX**, а также прозвучит дублирующий звуковой сигнал, если активна функция Веер (в настройках меню выбран вариант «on»).

## БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ

Чтобы избежать случайного изменения настроек радиостанции, нажмите **кнопку CALL/LOCK** и удерживайте ее в течение 3 секунд. На дисплее появится иконка «замок» **🔒**. **Кнопки передачи РТТ**



и вызова **CALL** будут оставаться активными. Повторите те же действия, чтобы снять блокировку клавиатуры.

## ВЫБОР КАНАЛА

Однократно нажмите **кнопку MENU** – начнет мигать номер канала, затем кнопками **▲▼** выберите один из 24 каналов PMR-диапазона. Чтобы подтвердить выбор, нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## УСТАНОВКА CTCSS ТОНОВ

Радиостанция **Midland XT50** позволяет установить один из 38 CTCSS тонов на каналах P1-P8 для общения с Вашим собеседником. Для разных каналов можно выбирать разные CTCSS тоны. Чтобы выбрать CTCSS тон для текущего канала, нажмите **кнопку MENU** два раза, а затем с помощью кнопок **▲▼** выберите один из 38 CTCSS тонов. Иконка **CTCSS** и номер тона на дисплее укажут, что CTCSS тон выбран. Для сохранения настройки нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

**На каналах с 9 р по 16 р CTCSS тон (№ 16 = 114,8 Гц) и с 17р по 24р CTCSS тон (№ 31 = 192,8 Гц) уже установлены и не могут быть изменены.**

**Внимание!** При выборе опции «**oF**» (выключено) функция тонов кодирования отключается. Чтобы обеспечить общение между двумя любыми радиостанциями, необходимо установить один и тот же канал и тон кодирования на обеих радиостанциях.

## VOX – ГОЛОСОВАЯ АКТИВАЦИЯ ПЕРЕДАЧИ

Радиостанция **Midland XT50** оснащена функцией голосовой активации передачи **VOX**, которая имеет 3 уровня чувствительности. Чтобы включить/выключить функцию **VOX**, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не начнет мигать надпись «**VOX**», а справа от номера канала на дисплее не появится надпись «**oF**» (выключено). С помощью кнопок **▲▼** выберите необходимый уровень чувствительности (1, 2 или 3, причем 1 – самый высокий уровень чувствительности, 3 – самый низкий). Для подтверждения настройки нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

Чтобы отключить функцию VOX, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не начнет мигать надпись «**VOX**», а справа от номера канала – цифра **1, 2** или **3**. С помощью кнопок **▲/▼** установите параметр «**oF**» (выключено). Для подтверждения настройки нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## **ROGER BEEP – СИГНАЛ ОКОНЧАНИЯ ПЕРЕДАЧИ**

Когда Вы отпускаете **кнопку передачи PTT**, радиостанция может посылать в эфир сигнал (Roger Beep), оповещающий других пользователей о том, что Вы закончили передачу.

Чтобы включить/выключить функцию Roger Beep, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не замигает надпись «**rb**», а справа от нее – надпись «**on**» (включено) или «**oF**» (выключено). С помощью кнопок **▲/▼** выберите нужный вариант, затем нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## **БЕСШУМНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ**

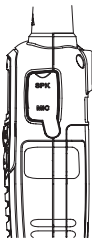
Радиостанция **Midland XT50** может работать в бесшумном режиме, при котором отключается вся звуковая индикация.

Чтобы включить/выключить бесшумный режим, нажимайте **кнопку MENU**, пока на дисплее не появится надпись «**bp**», а справа от нее – надпись «**on**» (включено) или «**oF**» (выключено). С помощью кнопок **▲/▼** выберите нужный вариант, затем нажмите **кнопку передачи PTT** или **кнопку MENU** для перехода к следующему пункту меню.

## **РАЗЪЕМ ДЛЯ ВНЕШНЕЙ ГАРНИТУРЫ (ДИНАМИК/МИКРОФОН)**

Радиостанцию **Midland XT50** можно использовать с внешней гарнитурой (динамик/микрофон, в комплект не входит), что совместно с функцией VOX позволяет освободить руки («ХЕНДС-ФРИ»). Чтобы подключить гарнитуру:

- Вставьте штекер гарнитуры в **разъем SPK/MIC** радиостанции
- Вставьте наушник гарнитуры в ухо и приведите микрофон в удобное положение



## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И НЕПОЛАДКИ

Радиостанция не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте правильность установки и исправность аккумуляторов/батареек или замените их</li> </ul>
Радиостанция не работает на прием	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что радиостанции настроены на один канал и один CTCSS тон (если он используется)</li> <li>- Убедитесь, что находитесь в пределах радиуса действия других радиостанций</li> <li>- Здания и другие преграды могут сокращать радиус действия радиостанций</li> </ul>
Радиостанция не реагирует на нажатие кнопок	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что клавиатура не заблокирована (см. пункт «Блокировка клавиатуры»)</li> <li>- Перезагрузите радиостанцию: выключите и снова включите её</li> </ul>
Дисплей слишком тусклый	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перезарядите аккумуляторы или поменяйте батарейки</li> </ul>
Аккумуляторы не заряжаются	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что разъем устройства, в который вставляется зарядный кабель, функционирует корректно</li> <li>- Убедитесь, что аккумуляторы установлены правильно и исправны</li> </ul>
Зарядка идёт, но надпись «FULL» появляется быстрее обычного или не появляется вообще	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте состояние АКБ, возможно, их требуется заменить</li> </ul>

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДА

1. Для очистки устройства используйте мягкую влажную ткань.
2. Не используйте спиртосодержащие жидкости и чистящие средства для очистки устройства.
3. Не погружайте радиостанцию в воду.
4. В случае намокания устройства протрите его неворсистой тканью.
5. Если Вы не планируете использовать радиостанцию продолжительное время, выключите её и извлеките аккумулятор/батареи.

**Внимание! Если у Вас возникла проблема, для решения которой необходимо сервисное обслуживание, пожалуйста, сначала позвоните в сервисный центр. Проконсультировавшись со специалистом по телефону, можно устранить многие проблемы и избежать, таким образом, процедуры возврата оборудования на гарантийный ремонт.**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ И ТАБЛИЦЫ ЧАСТОТ

Рабочие частоты: 446.00625 ~ 446.09375 МГц.

Каналы: 24 каналов PMR + 38 CTCSS тонов.

Выходная мощность: не более 500 мВт при напряжении питания 4,5 В.

Источник питания: 3 NiMH аккумулятора (1,2 В x 3 = 3,6 В)  
или 3 щелочные батарейки типа AAA (1,5 В x 3 = 4,5 В).

№ канала	Частота	Тон
P1	446.00625	
P2	446.01875	
P3	446.03125	
P4	446.04375	
P5	446.05625	
P6	446.06875	
P7	446.08125	
P8	446.09375	
9p	446.00625	114,8
10p	446.01875	114,8
11p	446.03125	114,8
12p	446.04375	114,8
13p	446.05625	114,8
14p	446.06875	114,8
15p	446.08125	114,8
16p	446.09375	114,8
17p	446.00625	192,8
18p	446.01875	192,8
19p	446.03125	192,8
20p	446.04375	192,8
21p	446.05625	192,8
22p	446.06875	192,8
23p	446.08125	192,8
24p	446.09375	192,8

Code	Freq.	Code	Freq.	Code	Freq.	Code	Freq.	Code	Freq.
1	67,0	9	91,5	17	118,8	25	156,7	33	210,7
2	71,9	10	94,8	18	123,0	26	162,2	34	218,1
3	74,4	11	97,4	19	127,3	27	167,9	35	225,7
4	77,0	12	100,0	20	131,8	28	173,8	36	233,6
5	79,7	13	103,5	21	136,5	29	179,9	37	241,8
6	82,5	14	107,2	22	141,3	30	186,2	38	250,3
7	85,4	15	110,9	23	146,2	31	192,8		
8	88,5	16	114,8	24	151,4	32	203,5		

Produced by:

CTE INTERNATIONAL SRL – Via R. Sevardi 7-42010 Mancasale – Reggio Emilia – Italy

Произведено: СТЕ Интернешнл с.р.л. – ул. Р. Севарди 7-42010 Манкасаль, Реджио Эмилия, Италия

**Импортер в России: АО «Алан-Связь»**

Интернет-сайт: [www.midland.ru](http://www.midland.ru)

Адрес: 105187, г. Москва, ул. Фортунатовская, д. 31а, стр. 2

Использование данной радиостанции может быть объектом национальных ограничений. Внимательно прочитайте руководство пользователя, прежде чем пользоваться радиостанцией.

Не бросайте аккумуляторы в огонь.

Не выбрасывайте аккумуляторы в контейнеры с бытовым мусором, утилизируйте их в специально отведенных местах.

**Гарантийный срок 12 месяцев с даты продажи**

(более подробная информация указана в гарантийном талоне).

**Срок службы 3 года**

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики, дизайн и комплектацию изделия без предварительного уведомления.

**Расшифровка серийного номера:**

дату производства Вы можете уточнить по серийному номеру изделия.

Пример маркировки s/n **GYWWXXXX**

**G**: код фабрики

**YY**: год производства

**WW**: неделя производства

**XXXX**: номер изделия

